

Salgsvilkår

Salg av produkter og tjenester („produkter“) fra TS Europe BVBA og dets avdelinger, filialer og tilknyttede selskaper („TSE“) til en kunde („kunde“) er underlagt disse salgsvilkårene („avtale“) uavhengig av andre vilkår eller betingelser som måtte være angitt i en innkjøpsordre, et dokument eller en annen meddelelse fra kunden („ordre“) og uavhengig av manglende innsigelse fra TSEs side mot slike andre vilkår. Denne avtalen kan bare endres skriftlig med underskrift fra TSEs og kundens autoriserte representanter.

1. BESTILLINGER

Med forbehold for det som måtte være angitt i pristilbudet, er TSEs pristilbud anbudsinnbydelser og kan når som helst endres uten forvarsel. Alle bestillinger er underlagt godkjenning fra TSE. Kontrakter mellom kunden og TSE anses som inngått gjennom TSEs skriftlige godkjenning, en kvittering i rammen av en elektronisk datautveksling („EDI“) eller utførelse av kundens ordre, og er underlagt betingelsene i denne avtalen. Enhver bestilling av produkter som TSE identifiserer som utenfor standard eller som „NCNR“-produkter (non-cancelable and non-returnable), kan verken kanselleres eller returneres. TSE kan identifisere produkter som utenfor standard eller „NCNR“ på forskjellige måter, iberegnet pristilbud, produktlister, tillegg eller utstillingsgjenstander. Kunden kan ikke endre, kansellere eller omprogrammere bestillinger av standardprodukter uten TSEs samtykke. TSE forbeholder seg retten til å tildele salget av produktene blant sine kunder.

2. PRISER

Med forbehold for det som er angitt i TSEs pristilbud eller fakturaer, gjelder prisene kun produktene og inkluderer ikke avgifter, transport, skatter eller andre gebyrer eller utgifter til ekstra tjenester (samlet kalt „tilleggsgebyrer“). Med forbehold for det som er angitt i TSEs tilbud, pristilbud eller faktura er kunden ansvarlig for alle tilleggsgebyrer.

3. BETALINGSFRISTER

Betaling forfaller som angitt i TSEs faktura uten erstatning eller fradrag av kildeskatt eller andre endringer. Etter betalingsforfall kan TSE påregne forsinkelsesrenter fra forfallsdatoen og frem til datoen betalingen inntreffer i henhold til en årlig sats på 18 % eller maksimumsbeløpet som er tillatt i henhold til gjeldende lov, pluss rimelige advokathonorarer og inkassokostnader, med et minimumsgebyr på 40 euro ved salg i Frankrike. TSE kan når som helst endre betingelsene for kundekreditt. TSE

kan anvende betalinger på enhver av kundens kontoer. Hvis kunden misligholder en betaling, kan TSE omprogrammere eller kansellere en utestående levering eller bestilling og erklære at alle utestående fakturaer forfaller og skal betales øyeblikkelig. Med forbehold for gjeldende lovbestemmelser vil kundekredittene som er innvilget av TSE, utløpe hvis de ikke er benyttet innen 12 måneder.

4. LEVERING

Med mindre annet er skriftlig fastslått av TSE, er alle TSEs leveranser fra Den europeiske union CPT („carriage paid to“, dvs. „transport betalt til“) til kundens leveringssted, og alle TSEs leveranser utenfra Den europeiske union er EXW („ex works“, dvs. „fra fabrikk“) fra TSEs lager eller, ved direkteleveranser, EXW fra produsentens lager (INCOTERMS 2010). TSEs leveringsdatoer er rene anslag og avhenger av at TSE mottar forsyninger i rett tid. TSE er ikke ansvarlig for forsinkelser i leveransene eller for delleveranser eller tidlige leveranser, og kunden skal godta leveransen. Kunden kan ikke kansellere noen andre bestillinger på grunn av forsinket leveranse av en del av en bestilling.

5. EIENDOMSRETT

For salg utenfra Den europeiske union eller Australia går eiendomsretten over på kunden når produktene leveres til transportøren. For salg fra Den europeiske union eller Australia går eiendomsretten, som en form for betalingssikkerhet, over til kunden når sistnevnte fullt ut har betalt produktet. Ved videresalg tildeler kunden alle rettigheter til den tilsvarende fordringen til TSE inntil kunden har foretatt hele betalingen. Når produktet er blitt foredlet eller kombinert med andre varer („det foredlede produktet“), overføres eiendomsretten TSE har beholdt, til en andel i eiendomsretten til det foredlede produktet som gjenspeiler forholdet mellom det ikke-foredlede og det foredlede produktets verdi. Dette avsnittet gjelder ikke ved salg av programvare (som definert nedenfor).

6. PROGRAMVARE

Programvare er den maskinlesbare versjonen (objektkode) av dataprogrammene („programvare“). Kundens bruk av programvare og beslektet dokumentasjon styres av gjeldende lisensavtaler for programvaren. Programvare som er bygget inn i eller buntet med maskinvare, må kun brukes med utstyret den er beregnet på og kan ikke avhendes separat.

7. GARANTI

Kunden erkjenner at TSE ikke er produsent av produktene. TSE skal, i den grad det er lovlig tillatt og avtalemessig fastlagt, gi videre til kunden alle overførbare produktgarantier, erstatninger og rettsmidler TSE har fått av produsenten, iberegnet de som gjelder brudd på intellektuell eiendomsrett. Hvis det kreves av loven, garanterer TSE at produktene på leveringstidspunktet er i samsvar med spesifikasjonene produktenes produsent har angitt i databladet om produktene. Ethvert garantikrav er å anse som foreldet 12 måneder etter leveranse av de ikke-samsvarende produktene. Hvis TSE utfører arbeider som gir produktet merverdi, f.eks. integreringsarbeid, „tape-and-reel“ eller programmering, garanterer TSE i 90 dager etter leveransen at slike arbeider oppfyller kundens skriftlige spesifikasjoner som er godtatt av TSE. Kunden vil bli ansett for å være produsent av slike merverdiprodukter. TSE GIR INGEN ANNEN GARANTI, VERKEN EKSPISITT ELLER IMPLISITT, SÅ SOM GARANTI FOR SALGBARHET, EGNETHET TIL ET BESTEMT FORMÅL ELLER IKKE-OVERTREDELSE. Ved brudd på TSEs garanti er kundens eneste rettsmidler, alt etter hva TSE selv velger: (i) reparasjon av produktene; (ii) utskiftning av produktene; eller (iii) refusjon av prisen kunden betalte for produktene. TSE avgir ingen erklæring eller garanti angående programvaren og kan ikke på noen måte holdes ansvarlig for denne. Med mindre det er spesifikt angitt i lisensavtalen som gjelder for programvaren, LEVERES PROGRAMVAREN „SLIK DEN ER“ UTEN ANDRE GARANTIER.

8. PRODUKTRETUR

Kunden kan bare returnere produkter til TSE med et nummer for tillatelse til retur av utstyr („RMA“ eller „Return Material Authorization“) som utstedes av TSE. (A) Returer ved synlig feil: Kunden må informere TSE skriftlig om enhver skade på den utvendige emballasjen eller på produktene, mangler eller andre uoverensstemmelser („synlig feil“) innen tre virkedager etter forsendelsens mottak, ellers anses kunden for å ha godkjent produktene. (B) Returer i henhold til produktgarantien: Kunden må informere TSE skriftlig om den spesifikke produktfeilen innen garantitidens utløp. TSE vil bare utstede en RMA hvis feilen (synlig feil eller feil som omfattes av produktgarantien) utelukkende er begått av TSE eller den opprinnelige produsenten og bare hvis kunden oppfyller informasjonskravet. TSE vil ikke utstede RMA-er for skade, mangler eller andre uoverensstemmelser som kunden selv, transportøren eller fraktleverandøren eller en annen tredjepart har forårsaket. Ved mottak av RMA-en skal kunden returnere produktene til TSE i samsvar med TSEs instruksjer i RMA-en. TSE har rett til å evaluere alle produkter som returneres av kunden via RMA. Hvis TSE beslutter at disse produktene ikke har rett til å returneres, vil TSE sende dem tilbake til kunden for kundens regning

eller oppbevare dem på kundens vegne og på hans/hennes bekostning i påvente av avhenting.

9. ANSVARSBEGRENSNING

TSEs ansvar overfor kunden er begrenset til kundens direkte tap inntil et beløp som ikke overskrider prisen på vedrørende produkt. Denne ansvarsbegrensningen gjelder ikke ved død eller personskade forårsaket av forsømmelse fra TSEs side. TSE er ikke ansvarlig og kunden har ikke krav på erstatning for indirekte, spesielle, tilfeldige skader eller følgeskader (f.eks. tap av fortjeneste eller inntekt, tap av data, tap av bruk, omarbeidelse, reparasjon, produksjonsutgifter, kostnader ved tilbakekalling av produkter, skade på omdømme eller tap av kunder). Hvis TSE i henhold til loven ikke kan fraskrive seg implisitte eller lovfestede garantier, er ikke kundens lovfestede rettigheter berørt av denne ansvarsbegrensningen.

10. FORHOLD UTENFOR TSES KONTROLL

TSE er ikke ansvarlig for manglende oppfyllelse av sine forpliktelser i henhold til denne avtalen hvis dette skyldes årsaker som ligger utenfor TSEs kontroll (f.eks. naturhendelser, handlinger eller utelatelser fra kundens side, driftsavbrudd, naturkatastrofer eller katastrofer forårsaket av mennesker, epidemirelaterte medisinske kriser, material- eller produktmangler, streiker, kriminelle handlinger, forsinkelser i leveranse eller transport, eller manglende evne til å oppnå arbeidskraft, materialer eller produkter gjennom vanlige kilder).

11. BRUK AV PRODUKTER

Kunden skal oppfylle produsentens produktspesifikasjoner. Det er ikke lov å bruke produktene i overlevelsessystemer, implantater på mennesker, kjernekraftanlegg eller ved andre anvendelser der produktfeil kan føre til tap av liv eller materiell skade. Hvis kunden bruker eller selger produkter til bruk i slike anvendelser eller ikke oppfyller produsentens produktspesifikasjoner, erkjenner kunden at denne bruken, dette salget eller denne mangelen på samsvar utelukkende skjer på kundens egen risiko. Kunden skal erstatte, forsvare og holde TSE skadesløs ved ethvert krav basert på: (i) TSEs samsvar med kundens skisser, spesifikasjoner eller instruksjoner, (ii) endring av et produkt utført av andre enn TSE, eller (iii) bruk av produktene i kombinasjon med andre produkter eller i strid med denne klausulen.

12. EKSPORT/IMPORT

Bestemte produkter og relatert teknologi som selges av TSE, er underlagt bestemmelsene om eksportkontroll som gjelder i USA, EU og/eller andre land, i tillegg til lover om boikott („eksportlover“). Kunden må følge disse eksportlovene og oppnå alle nødvendige tillatelser til å overføre, eksportere,

videreeksportere eller importere produktene og beslektet teknologi. Kunden må ikke eksportere eller videreeksportere produktene og beslektet teknologi til et land eller til en enhet som omfattes av et forbud mot slik eksport eller videreeksport, i henhold til sanksjoner eller embargoer som forvaltes av USA, EU eller andre land. Kunden må ikke bruke produktene eller beslektet teknologi i forbindelse med kjemiske, biologiske eller atombaserte våpen, rakettssystemer (inkludert ballistiske rakettssystemer, romfartøy og rakettsonder) eller ubemannede romfartøy som kan levere slike, eller i utviklingen av masseødeleggelsesvåpen.

13. ELEKTRONISKE BESTILLINGER

Hvis et element i kjøpet eller salget av produktene, inkludert NCNR-godkjenning eller bestillingsprognose fra kunden, bruker EDI, kundens interne portal, en tredjepartsportal eller andre elektroniske midler („elektronisk innkjøpsordre“), vil denne avtalen fortsette å gjelde dette kjøpet og salget av produktene mellom kunden og TSE. Kundens godtakelse av TSEs kvitteringsforespørsel eller TSEs spesifisering av detaljer med hensyn til elektroniske innkjøpsordrer i form av brev, e-post eller andre former for EDI er bindende for kunden.

14. MILJØLOVGIVNING. Der dette gjelder, er kunden ansvarlig for alle forpliktelser som er fastsatt i følgende EU-direktiver:

(i) direktiv om elektrisk og elektronisk avfall (2012/19/EU), (ii) direktiv om emballasje og emballasjeavfall (94/62/EF) og (iii) batteridirektivet (2006/66/EF), med endringer, og alle relaterte nasjonale iverksettelsestiltak som til enhver tid måtte gjelde.

15. GENERELT

- A. Denne avtalen skal styres, fortolkes og håndheves i samsvar med lovene i landet til TSE-enheten som bekreftet kundens bestilling („styrende land“), med forbehold for motstridende lovprinsipper. Hvis det styrende landet er USA, gjelder lovene og domstolen i staten Arizona. De Forente Nasjoners konvensjon om internasjonal salg av gods gjelder ikke her. Domstolene til det styrende landet skal ha jurisdiksjon og være verneting ved alle tvistemål som oppstår ut fra eller er forbundet med denne avtalen.
- B. Kunden kan ikke tildele denne avtalen uten forutgående skriftlig samtykke fra TSEs side. TSEs tilknyttede selskaper kan utføre TSEs forpliktelser i henhold til denne avtalen. Denne avtalen er bindende for etterfølgende parter og stedfortredere.
- C. En av disse betingelsenes ugjennomførighet eller ugyldighet vil ikke ha følger for de andre betingelsene eller vilkårene i avtalen.
- D. Produkter, inkludert programvare eller annen intellektuell eiendom, er underlagt alle gjeldende rettigheter som innehas

av tredjeparter, f.eks. patenter, opphavsrettigheter og brukerlisenser, og kunden skal respektere disse rettighetene.

- E. Kunden skal oppfylle alle gjeldende lover, inkludert antikorrupsjonslover som den amerikanske loven om korrump utenlandsk praksis (Foreign Corrupt Practices Act) og den britiske loven om bestikkelser (Bribery Act).
- F. Partene samtykker i at elektroniske signaturer kan brukes og være lovlig gyldige, med full rettslig kraft.
- G. Produktinformasjon (f.eks. erklæringer eller råd (tekniske og andre), reklameinnhold og informasjon om et produkts spesifikasjoner, funksjoner, klassifiseringer med hensyn til eksport-/importkontroll, bruk eller samsvar med lovbestemte eller andre krav) meddeles av TSE „SLIK DE ER“ og utgjør ikke en del av produktets egenskaper. TSE fremsetter ingen påstand om at produktinformasjonen er nøyaktig eller fullstendig, og FRASKRIVER SEG ALLE PÅSTANDER, GARANTIER OG ETHVERT ANSVAR FOR PRODUKTINFORMASJONEN UANSETT HVILKEN TEORI SOM ANVENDES I FORBINDELSE MED DETTE. TSE anbefaler at kunden godkjenner all produktinformasjon før denne brukes eller følges i handling. All produktinformasjon kan endres uten forvarsel. TSE er ikke ansvarlig for trykkfeil eller andre feil eller utelatelser i produktinformasjonen.